

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.140.20 **Květen 2011**

Ruční elektromechanické nářadí - Bezpečnost - Část 2-17: Zvláštní požadavky na horní frézky a orovnávací frézky

ČSN
EN 60745-2-17
ed. 2
36 1551

mod IEC 60745-2-17:2010

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -
Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers

Outils électroportatifs a moteur - Sécurité -
Partie 2-17: Regles particulieres pour les défonceuses et les affleureuses

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit -
Teil 2-17: Besondere Anforderungen für Oberfräsen und Kantenfräsen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60745-2-17:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60745-2-17:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2013-09-01 se nahrazuje ČSN EN 60745-2-17 (36 1575) z března 2004, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může do 2013-09-01 používat dosud platná ČSN EN 60745-2-17 (36 1575) z března 2004, v souladu s předmluvou k EN 60745-2-17:2010.

Změny proti předchozím normám

Změny v EN 60745-2-17:2010 oproti EN 60745-2-17:2003 a její změně A11 z roku 2007 jsou tyto:

- doplněn článek 8.12.1.1,
- změněny přílohy K a L,
- doplněna příloha M,
- změněna příloha ZZ.

Porovnání s IEC 60745-2-17:2010

Tato norma přejímá EN 60745-2-17:2010, která s modifikacemi přejímá IEC 60745-2-17:2010.

Modifikace jsou tyto:

- nahrazena kapitola 6 (v IEC 60745-2-17:2010 neobsazeno),
- v článku 8.12.2 a) doplněny body Z101 a Z102,
- v kapitole 21 doplněn článek 21.Z1,
- doplněn obrázek Z101,
- doplněna příloha ZZ.

Modifikace v EN 60745-2-17:2010 oproti IEC 60745-2-17:2010 jsou vyznačeny svislou čarou na levém okraji.

Informativní údaje z IEC 60745-2-17:2010

Mezinárodní norma IEC 60745-2-17 byla připravena technickou komisí IEC 116: Bezpečnost ručního elektromechanického nářadí.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
116/38/FDIS	116/47/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Komise rozhodla, že obsah tohoto vydání se nebude měnit až do konečného data vyznačeného na internetové stránce IEC „<http://webstore.iec.ch>“ v termínu příslušejícímu dané publikaci. K tomuto datu bude publikace

- znovu schválena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Souvisící ČSN

ČSN EN 60745-1 ed. 3:2009 (36 1551) Ruční elektromechanické nářadí – Bezpečnost – Část 1: Všeobecné požadavky

ČSN EN ISO 12100-1 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie

ČSN EN ISO 12100-2 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES (2006/42/EC) ze dne 17. května 2006 pro strojní

zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., které nabylo účinnosti dnem 29. prosince 2009.

Vypracování normy

Zpracovatel: PROTOOL s.r.o. Česká Lípa, IČ 658251, Ing. Stanislav Jakeš

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Eva Kralevičová

EVROPSKÁ NORMA EN 60745-2-17
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Září 2010

ICS 25.140.20 Nahrazuje EN 60745-2-17:2003 + A11:2007

Ruční elektromechanické nářadí - Bezpečnost -
Část 2-17: Zvláštní požadavky na horní frézky a orovnávací frézky
(IEC 60745-2-17:2010, modifikovaná)

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -
Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers
(IEC 60745-2-17:2010, modified)

Outils électroportatifs a moteur - Sécurité -
Partie 2-17: Regles particulieres
pour les défonceuses et les affleureuses
(CEI 60745-2-17:2010, modifiée)

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge -
Sicherheit -
Teil 2-17: Besondere Anforderungen
für Oberfräsen und Kantenfräsen
(IEC 60745-2-17:2010, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2010-09-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2010 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.
Ref. č. EN 60745-2-17:2010 E

Předmluva

Text dokumentu 116/38/FDIS, budoucí 3. vydání normy IEC 60745-2-17, vypracovaný TC 116, Bezpečnost ručního elektromechanického nářadí, byl předložen paralelnímu hlasování IEC-CENELEC.

Návrh změny, vypracovaný Technickou komisí CENELEC TC 116, Bezpečnost ručního elektromechanického nářadí, byl předložen formálnímu hlasování.

Tyto sloučené texty byly schváleny CENELEC jako EN 60745-2-17 dne 2010-09-01.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60745-2-17:2003 + A11:2007.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN a CENELEC nelze činit odpovědnými za identifikaci libovolného patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Byla stanovena tato data:

• nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní	(dop)	2011-09-01
nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu	(dow)	2013-09-01

Tato evropská norma je rozdělena do dvou částí:

Část 1: Všeobecné požadavky, které jsou společné pro většinu ručního elektromechanického nářadí (dále v této normě uváděného jen jako nářadí), které může být v rozsahu platnosti této normy;

Část 2: Požadavky na jednotlivé druhy nářadí doplňující nebo pozměňující požadavky stanovené v Části 1 a zohledňující tak zvláštní nebezpečí a vlastnosti těchto specifických druhů nářadí.

Tento návrh evropské normy byl vypracován na základě mandátu M/396 uděleného CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice pro strojní zařízení ES 2006/42/ES. Viz příloha ZZ.

Splnění požadavků uvedených v kapitolách z Části 1 společně s touto Částí 2 poskytuje způsob, jak splnit základní požadavky směrnice na ochranu zdraví a bezpečnost.

Upozornění: Pro výrobky spadající do působnosti této normy mohou platit také jiné požadavky a směrnice ES.

Tato norma navazuje na souhrnné požadavky norem EN ISO 12100-1 a EN ISO 12100-2.

Tato Část 2-17 se používá ve spojení s EN 60745-1:2009. Uvádí-li tato norma „doplňk“, „úprava“

nebo „náhrada“, příslušný text z Části 1 se podle toho upraví.

Články, tabulky a obrázky, které jsou zde navíc oproti Části 1, jsou číslovány od čísla 101; dodatečné přílohy jsou značeny AA, BB, atd.

Články, tabulky a obrázky, které jsou zde navíc oproti IEC 60745-2-17:2010 (116/38/FDIS), mají předponu „Z“.

Přílohu ZZ přidal CENELEC.

POZNÁMKA V této normě jsou použity následující typy písma:

- vlastní požadavky: obyčejný typ;
- *zkušební specifikace: kurzíva;*
- vysvětlivky: malý typ.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60745-2-17:2010 byl schválen CENELEC jako evropská norma se schválenými společnými modifikacemi.

Obsah

Strana

1	Rozsah platnosti	9
2	Normativní odkazy	9
3	Termíny a definice	9
4	Všeobecné požadavky	9
5	Všeobecné podmínky zkoušek	9
6	Požadavky na prostředí	9
7	Třídění	10
8	Značení a návod k používání	10
9	Ochrana před přístupem k živým částem	10
10	Rozběh	10
11	Příkon a proud	11
12	Oteplení	11
13	Unikající proud	11
14	Odolnost proti vlhku	11
15	Elektrická pevnost	11
16	Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení	11

- 17** Trvanlivost 11
- 18** Abnormální činnost 11
- 19** Mechanická nebezpečí 11
- 20** Mechanická pevnost 12
- 21** Konstrukce 12
- 22** Vnitřní vedení 12
- 23** Součásti 12
- 24** Připojení k napájecímu zdroji a vnější pohyblivé přívody 12
- 25** Svorky pro vnější vodiče 12
- 26** Ochranné spojení se zemí 13
- 27** Šrouby a spoje 13
- 28** Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací 13
- 29** Odolnost proti teple, ohni a plazivým proudům 13
- 30** Odolnost proti korozi 13
- 31** Vyzařování, toxicita a podobná nebezpečí 13

Přílohy 15

Příloha K (normativní) Bateriové nářadí a bateriové soupravy 15

Příloha L (normativní) Bateriové nářadí a bateriové soupravy opatřené připojením k síti nebo ke zdrojům s neodděleným výstupem 15

Příloha M (normativní) Bezpečnost pracovních stojanů pro práci s ručním elektromechanickým nářadím 16

Bibliografie 31

Příloha ZZ (informativní) Splnění základních požadavků směrnice 2006/42/ES 31

Obrázek 101 – Měření vzdálenosti mezi rukojetí a stopkovou frézou 13

Obrázek Z101 – Poloha snímačů 14

Obrázek M.301 – Pracovní stojan s připevněnou ruční horní frézou 24

Obrázek M.302 – Rozměry stolu 24

Obrázek M.303 – Rozměry kroužků stolu 25

Obrázek M.304 – Vodicí pravítko 25

Obrázek M.305 – Příklady vedení vhodného pro frézování oblouku 26

Obrázek M.306 – Zkušební sonda 27

Obrázek M.307 – Definice vychýlení měřicího bodu přitlačného zařízení vodicího pravítka a směry působení zkušebních sil 27

Obrázek M.308 – Definice vychýlení měřicího bodu přitlačného zařízení vodicího pravítka a směry působení zkušebních sil (půdorys) 28

Obrázek M.309 – Definice vychýlení měřicího bodu přitlačného zařízení stolu a směry působení zkušebních sil (nárys) 28

Obrázek M.310 – Definice vychýlení měřicích bodů nastavitelného ochranného krytu a směry působení zkušebních sil 29

Obrázek M.311 – Definice vychýlení měřicích bodů pevného vedení a směry působení zkušebních sil 29

Obrázek M.312 – Definice nastavení desek vodicího pravítka v kolmém směru k rovinně vodicího pravítka 30

Tabulka Z101 – Zkušební podmínky 10

Tabulka M.301 – Posunutí vodicích pravítek a přitlačného zařízení stolu 22

Tabulka M.302 – Vychýlení nastavitelného ochranného krytu 22

Tabulka M.303 – Vychýlení pevného vedení 23

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z Části 1 platí až na následující:

Doplněk:

Tato norma platí pro horní frézky a orovnávací frézky.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.